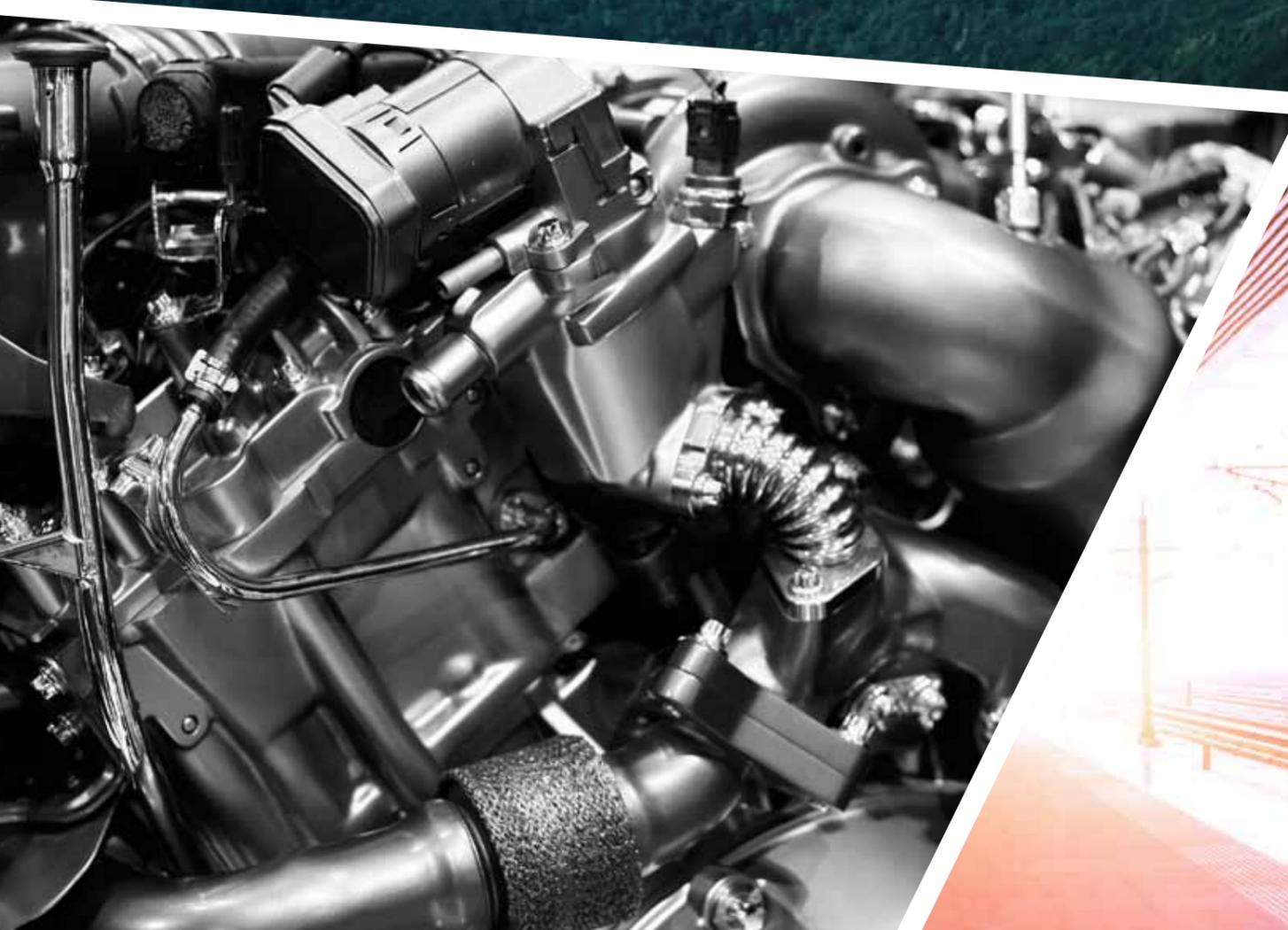




# SERIE RA

Scambiatori di calore ACQUA/ARIA

WATER/AIR heat exchangers





# SERIE RA

**Il prodotto  
su misura per voi**  
The customized product for you

Gli scambiatori della SERIE RA sono utilizzati per il raffreddamento di motori endotermici. Sono costruiti in ottone e rame oppure in alluminio, possono essere applicati direttamente davanti alla ventola del motore oppure essere equipaggiati di ventilatori azionati da motore elettrico o idraulico.

#### Caratteristiche tecniche massa radiante

Materiale: alluminio /ottone e rame  
Pressione di esercizio: 1 bar  
Pressione di collaudo: 1.5 bar  
Temperatura massima di esercizio: 120°C

#### Applicazioni

Macchine movimento terra  
Macchine agricole  
Veicoli speciali  
Generatori

#### MANUTENZIONE

##### Pulizia lato acqua

Dopo aver smontato lo scambiatore effettuare la pulizia facendo circolare all'interno del radiatore un prodotto sgrassante.

##### Pulizia lato aria

Eeguire questa operazione mediante aria compressa o acqua. Assicurarsi che la direzione del getto sia parallela alle alette per non danneggiarle.

Per ottenere risultati migliori durante questo tipo di intervento si consiglia di utilizzare un prodotto detergente. Se l'intasamento dello scambiatore è causato da un accumulo di olio o di grasso, la pulizia potrà essere effettuata con un getto di vapore o di acqua calda. Durante le operazioni di pulizia il motore elettrico dovrà essere convenientemente protetto.

#### SICUREZZA

Nell'utilizzo dello scambiatore occorre attenersi ad alcune importanti avvertenze:

- Non togliere le protezioni delle ventole
- Far eseguire i collegamenti elettrici a personale specializzato seguendo gli schemi allegati
- Le superfici esterne dello scambiatore potrebbero avere temperature molto elevate, occorre quindi prevedere nel montaggio adeguate protezioni o posizionamenti poco accessibili
- Non intervenire sul motore idraulico senza prima aver scollegato i tubi

IRA SERIES heat exchangers are normally used for endothermic engines cooling.

They are made of brass and copper or aluminium, they can be applied directly in front of engine's fan, or be equipped with fans operated by electric or hydraulic motors.

#### Core's technical specification

Material: aluminium or brass and copper  
Working pressure: 1 bar  
Test pressure: 1.5 bar  
Max working temperature: 120°C

#### Applications

Earth moving machines  
Farm machinert  
Special applications  
Power unit

#### MAINTENANCE

##### Cleaning water side

After having dismantled the exchanger, carry out the cleaning procedure by circulating de-greasing substance inside the radiator compatible with aluminium. Wash with hydraulic oil before reconnecting the cooler.

##### Cleaning air side

Carry out this procedure using water or compressed air. Make sure that the direction of the jet is parallel to the fins so that they are not damaged.

In order to obtain optimal results during this type of procedure we advise using a cleansing agent.

If the blockage of the exchanger is caused by build up of oil or grease, cleaning can be carried out using a jet of steam or hot water.

During cleaning procedures the electric motor must be adequately protected.

#### SAFETY

During operation of heat exchangers observe following instructions:

- Do not remove the fan grilles
- Electrical connections must be made by skilled electricians in accordance with the attached electrical diagrams
- Exterior surfaces of heat exchangers may reach high temperatures so adequate guards must be installed or the unit must be mounted in an inaccessible position
- Do not perform work on the hydraulic motor until the hydraulic pipelines have been disconnected

